

44th PARLIAMENT, 1st SESSION

44e LÉGISLATURE, 1re SESSION

JOURNALS

No. 283

Thursday, February 15, 2024 10:00 a.m.

JOURNAUX

N° 283

Le jeudi 15 février 2024 10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

The Speaker laid upon the table, — Special Report of the Privacy Commissioner entitled "Investigation of the RCMP's collection of open-source information under Project Wide Awake", pursuant to the Privacy Act, R.S. 1985, c. P-21, ss. 39(1) and 40(1). — Sessional Paper No. 8560-441-997-02. (Pursuant to Standing Order 108(3)(h), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics)

The Speaker laid upon the table, — Special Report of the Privacy Commissioner entitled "Investigation of unauthorized disclosures and modifications of personal information held by Canada Revenue Agency and Employment and Social Development Canada resulting from cyber attacks", pursuant to the Privacy Act, R.S. 1985, c. P-21, ss. 39(1) and 40(1). — Sessional Paper No. 8560-441-997-03. (Pursuant to Standing Order 108(3)(h), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics)

Pursuant to Standing Order 79(3), the Speaker read the following message from Her Excellency the Governor General, presented by Ms. Anand (President of the Treasury Board):

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Le Président dépose sur le bureau, — Rapport spécial du commissaire à la protection de la vie privée intitulé « Enquête sur la collecte de renseignements de sources ouvertes par la Gendarmerie royale du Canada dans le cadre du projet Wide Awake », conformément à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. P-21, par. 39(1) et 40(1). — Document parlementaire n° 8560-441-997-02. (Conformément à l'article 108(3)h) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique)

Le Président dépose sur le bureau, — Rapport spécial du commissaire à la protection de la vie privée intitulé « Enquête sur la communication et la modification non autorisées de renseignements personnels détenus par l'Agence du revenu du Canada et Emploi et Développement social Canada découlant de cyberattaques », conformément à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. P-21, par. 39(1) et 40(1). — Document parlementaire n° 8560-441-997-03. (Conformément à l'article 108(3)h) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique)

Conformément à l'article 79(3) du Règlement, le Président donne lecture du message suivant de Son Excellence la gouverneure générale, présenté par M^{me} Anand (présidente du Conseil du Trésor) :

Message on Estimates

Her Excellency the Governor General transmits to the House of Commons the Supplementary Estimates (C) of sums required to defray expenses of the federal public administration for the fiscal year ending on March 31, 2024, and, in accordance with section 54 of the Constitution Act, 1867, recommends those estimates to the House of Commons.

Ms. Anand (President of the Treasury Board) laid upon the table, — Document entitled "Supplementary Estimates (C), 2023-24". — Sessional Paper No. 8520-441-190.

Pursuant to Standing Order 81(5), the Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 2024, were deemed referred to the several standing committees of the House as follows:

- (1) To the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food Department of Agriculture and Agri-Food, Vote 5c
- (2) To the Standing Committee on Canadian Heritage Department of Canadian Heritage, Votes 1c and 5c
- (3) To the Standing Committee on Citizenship and Immigration

 Department of Citizenship and Immigration, Votes 1c, 5c and 10c
- (4) To the Standing Committee on Environment and Sustainable Development

Department of the Environment, Votes 1c, 5c and 10c Parks Canada Agency, Vote 1c

(5) To the Standing Committee on Finance Canada Revenue Agency, Vote 1c Department of Finance, Vote 1c

- (6) To the Standing Committee on Fisheries and Oceans Department of Fisheries and Oceans, Votes 1c, 5c and 10c
- (7) To the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development

Department of Foreign Affairs, Trade and Development, Votes 1c, 5c, 10c and 15c

(8) To the Standing Committee on Government Operations and Estimates

Department of Public Works and Government Services, Votes 1c and 5c

Privy Council Office, Vote 1c

Shared Services Canada, Vote 1c Treasury Board Secretariat, Votes 1c, 15c, 20c and 30c

(9) To the Standing Committee on Health Canadian Food Inspection Agency, Vote 1c Canadian Institutes of Health Research, Vote 5c Department of Health, Votes 1c and 10c Public Health Agency of Canada, Vote 10c

Message relatif aux crédits

Son Excellence la gouverneure générale transmet à la Chambre des communes le Budget supplémentaire des dépenses (C) faisant état des fonds nécessaires au financement de l'administration publique fédérale pour l'exercice se terminant le 31 mars 2024 et, conformément à l'article 54 de la Loi constitutionnelle de 1867, recommande ce budget à la Chambre des communes.

M^{me} Anand (présidente du Conseil du Trésor) dépose sur le bureau, — Document intitulé « Budget supplémentaire des dépenses (C) 2023-2024 ». — Document parlementaire n° 8520-441-190.

Conformément à l'article 81(5) du Règlement, le Budget supplémentaire des dépenses (C) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2024 est réputé renvoyé aux différents comités permanents de la Chambre, comme suit :

- Au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, crédit 5c
- Au Comité permanent du patrimoine canadien
 Ministère du Patrimoine canadien, crédits 1c et 5c
- Au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration
 Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, crédits 1c, 5c et 10c
- 4) Au Comité permanent de l'environnement et du développement durable

Agence Parcs Canada, crédit 1c Ministère de l'Environnement, crédits 1c, 5c et 10c

Au Comité permanent des finances
 Agence du revenu du Canada, crédit 1c

Ministère des Finances, crédit 1c

- 6) Au Comité permanent des pêches et des océans Ministère des Pêches et des Océans, crédits 1c, 5c et 10c
- 7) Au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international

Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, crédits 1c, 5c, 10c et 15c

8) Au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires

Bureau du Conseil privé, crédit 1c

Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, crédits 1c et 5c

Secrétariat du Conseil du Trésor, crédits 1c, 15c, 20c et 30c Services partagés Canada, crédit 1c

9) Au Comité permanent de la santé

Agence canadienne d'inspection des aliments, crédit 1c Agence de la santé publique du Canada, crédit 10c Instituts de recherche en santé du Canada, crédit 5c Ministère de la Santé, crédits 1c et 10c (10) To the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities

Canada Mortgage and Housing Corporation, Vote 1c

Department of Employment and Social Development, Votes 1c, 5c and 10c

(11) To the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs

Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs, Votes 1c and 10c

Department of Indigenous Services, Votes 1c, 10c and 15c

(12) To the Standing Committee on Industry and Technology

Canadian Space Agency, Vote 1c

Canadian Tourism Commission, Vote 1c

Department of Industry, Votes 1c and 10c

Department of Western Economic Diversification, Vote 5c

National Research Council of Canada, Vote 10c

Natural Sciences and Engineering Research Council, Votes 1c and 5c

Social Sciences and Humanities Research Council, Vote 5c Standards Council of Canada, Vote 1c

Statistics Canada. Vote 1c

(13) To the Standing Committee on Justice and Human Rights

Department of Justice, Vote 5c

(14) To the Standing Joint Committee on the Library of Parliament

Library of Parliament, Vote 1c

(15) To the Standing Committee on National Defence Department of National Defence, Votes 1c, 5c and 10c

(16) To the Standing Committee on Natural Resources

Atomic Energy of Canada Limited, Vote 1c

Department of Natural Resources, Votes 1c, 5c and 10c

(17) To the Standing Committee on Procedure and House Affairs

House of Commons, Vote 1c

(18) To the Standing Committee on Public Safety and National Security

Canada Border Services Agency, Votes 1c and 5c

Canadian Security Intelligence Service, Vote 1c

Correctional Service of Canada, Votes 1c, 5c and 10c

Department of Public Safety and Emergency Preparedness, Votes 1c and 5c

Royal Canadian Mounted Police, Votes 1c, 5c and 10c

(19) To the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities

Department of Transport, Votes 1c, 5c and 10c

10) Au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées

Ministère de l'Emploi et du Développement social, crédits 1c, 5c et 10c

Société canadienne d'hypothèques et de logement, crédit 1c

11) Au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord

Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord, crédits 1c et 10c

Ministère des Services aux Autochtones, crédits 1c, 10c et 15c

12) Au Comité permanent de l'industrie et de la technologie

Agence spatiale canadienne, crédit 1c

Commission canadienne du tourisme, crédit 1c

Conseil canadien des normes, crédit 1c

Conseil de recherches en sciences humaines, crédit 5c

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, crédits 1c et 5c

Conseil national de recherches du Canada, crédit 10c

Ministère de l'Industrie, crédits 1c et 10c

Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien, crédit 5c

Statistique Canada, crédit 1c

 Au Comité permanent de la justice et des droits de la personne

Ministère de la Justice, crédit 5c

14) Au Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement

Bibliothèque du Parlement, crédit 1c

15) Au Comité permanent de la défense nationale

Ministère de la Défense nationale, crédits 1c, 5c et 10c

16) Au Comité permanent des ressources naturelles

Énergie atomique du Canada, Limitée, crédit 1c

Ministère des Ressources naturelles, crédits 1c, 5c et 10c

17) Au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre

Chambre des communes, crédit 1c

18) Au Comité permanent de la sécurité publique et nationale

Agence des services frontaliers du Canada, crédits 1c et 5c

Gendarmerie royale du Canada, crédits 1c, 5c et 10c

Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile, crédits 1c et 5c

Service canadien du renseignement de sécurité, crédit 1c

Service correctionnel du Canada, crédits 1c, 5c et 10c

 Au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités

Autorité du pont Windsor-Détroit, crédit 1c

Windsor-Detroit Bridge Authority, Vote 1c

(20) To the Standing Committee on Veterans Affairs

Department of Veterans Affairs, Vote 5c

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Khera (Minister of Diversity, Inclusion and Persons with Disabilities) laid upon the table, — Annual report of the Chief Accessibility Officer for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Accessible Canada Act, S.C. 2019, c. 10, sbs. 116(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1380-01. (Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Noormohamed (Parliamentary Secretary to the Minister of Canadian Heritage) laid upon the table, — Copy of the Audiovisual Coproduction Treaty between the Government of Canada and the Swiss Federal Council, and Explanatory Memorandum, done at Montreal on 3 November 2023. — Sessional Paper No. 8532-441-48.

Motions

By unanimous consent, it was resolved, — That this house:

- (a) condemn the continuation of Russia's unjustified full-scale aggression against Ukraine;
- (b) call on Russia to end hostilities against Ukraine and withdraw all its troops from the territory of Ukraine;
- (c) call on the government of Canada to continue to provide military and financial assistance to Ukraine, to conduct the security guarantee agreement with Ukraine in order to increase its capabilities to defend itself from Russian unprovoked aggression;
- (d) support Ukraine's future membership in NATO;
- (e) call on the government of Canada to strengthen sanctions against Russia, confiscate the assets of Russian oligarchs and Russian sovereign assets for Ukraine's rebuilding;
- (f) call on the government of Canada to exert all possible efforts and provide necessary diplomatic and financial support to ensure the return of Ukrainian children forcibly deported to Russia; and
- (g) call on the government of Canada to support efforts to bring those responsible for violations of international law to justice.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

by Mrs. Gallant (Renfrew-Nipissing-Pembroke), one concerning health (No. 441-02171);

Ministère des Transports, crédits 1c, 5c et 10c

20) Au Comité permanent des anciens combattants

Ministère des Anciens Combattants, crédit 5c

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Khera (ministre de la Diversité, de l'Inclusion et des Personnes en situation de handicap) dépose sur le bureau, — Rapport annuel de la dirigeante principale de l'accessibilité pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi canadienne sur l'accessibilité, L.C. 2019, ch. 10, par. 116(2) . — Document parlementaire n° 8560-441-1380-01. (Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Noormohamed (secrétaire parlementaire de la ministre du Patrimoine canadien) dépose sur le bureau, — Copie du Traité de coproduction audiovisuelle entre le gouvernement du Canada et le Conseil fédéral suisse, et Note explicative, fait à Montréal le 3 novembre 2023. — Document parlementaire n° 8532-441-48.

Motions

Du consentement unanime, il est résolu, - Que cette Chambre :

- a) condamne la poursuite de l'agression massive et injustifiée de la Russie contre l'Ukraine;
- b) demande à la Russie à mettre fin à aux hostilités contre l'Ukraine et de retirer toutes ses troupes du territoire ukrainien;
- c) demande au gouvernement du Canada de continuer à fournir une assistance militaire et financière à l'Ukraine, de poursuivre l'accord de garantie de sécurité avec l'Ukraine afin d'accroître ses capacités à se défendre contre l'agression non provoquée de la Russie;
- d) appuie l'adhésion à venir de l'Ukraine à l'OTAN;
- e) demande au gouvernement du Canada de renforcer les sanctions contre la Russie, de confisquer les avoirs des oligarques russes et les biens de l'État russe pour la reconstruction de l'Ukraine;
- f) demande au gouvernement du Canada de déployer tous les efforts possibles et d'apporter le soutien diplomatique et financier nécessaire pour assurer le retour des enfants ukrainiens déportés de force en Russie;
- g) demande au gouvernement du Canada d'appuyer les efforts visant à traduire en justice les responsables de violations du droit international.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

– par M^{me} Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke), une au sujet de la santé (nº 441-02171);

- by Mr. Falk (Provencher), one concerning justice (No. 441-02172);
- by Mr. Fast (Abbotsford), one concerning justice (No. 441-02173);
- by Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), one concerning justice (No. 441-02174) and one concerning the correctional system (No. 441-02175);
- by Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), two concerning foreign affairs (Nos. 441-02176 and 441-02177) and one concerning business and trade (No. 441-02178);
- by Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing), one concerning taxation (No. 441-02179);
- by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), one concerning justice (No. 441-02180).

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to order made Tuesday, February 13, 2024, the order was read for the third reading of Bill C-62, An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), No. 2.

Ms. Anand (President of the Treasury Board) for Mr. Holland (Minister of Health), seconded by Mr. Duclos (Minister of Public Services and Procurement), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

Mr. Moore (Fundy Royal), seconded by Mr. Cooper (St. Albert–Edmonton), moved, — That this question be now put.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Ouestions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Holland (Minister of Health), seconded by Mr. Duclos (Minister of Public Services and Procurement), — That Bill C-62, An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), No. 2, be now read a third time and do pass;

And of the motion of Mr. Moore (Fundy Royal), seconded by Mr. Cooper (St. Albert-Edmonton), — That this question be now put.

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to order made Tuesday, February 13, 2024, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

- par M. Falk (Provencher), une au sujet de la justice (n° 441-02172);
- par M. Fast (Abbotsford), une au sujet de la justice (nº 441-02173);
- par M. Doherty (Cariboo-Prince George), une au sujet de la justice (n° 441-02174) et une au sujet du système correctionnel (n° 441-02175);
- par M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), deux au sujet des affaires étrangères (n^{os} 441-02176 et 441-02177) et une au sujet des affaires et du commerce (n^o 441-02178);
- par M^{me} Hughes (Algoma-Manitoulin-Kapuskasing), une au sujet de la fiscalité (n^{o} 441-02179);
- par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), une au sujet de la justice (n° 441-02180).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté le mardi 13 février 2024, il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-62, Loi n° 2 modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir).

M^{me} Anand (présidente du Conseil du Trésor), au nom de M. Holland (ministre de la Santé), appuyée par M. Duclos (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

M. Moore (Fundy Royal), appuyé par M. Cooper (St. Albert–Edmonton), propose, — Que cette question soit maintenant mise

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

OUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Holland (ministre de la Santé), appuyé par M. Duclos (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement), — Que le projet de loi C-62, Loi n° 2 modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), soit maintenant lu une troisième fois et adopté;

Et de la motion de M. Moore (Fundy Royal), appuyé par M. Cooper (St. Albert—Edmonton), — Que cette question soit maintenant mise aux voix.

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'ordre adopté le mardi 13 février 2024, le Président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 645 - Vote no 645)

YEAS: 281, NAYS: 30

Robillard

Rodriguez

POUR: 281, CONTRE: 30

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alghabra	Ali	Allison	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Atwin	Bachrach
Badawey	Bains	Baker	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barron	Battiste
Beech	Berthold	Bezan	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blaney	Block
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Bragdon	Brassard	Brière	Brock
Calkins	Cannings	Caputo	Carr
Carrie	Casey	Chagger	Chahal
Chambers	Champagne	Chatel	Chen
Chiang	Chong	Collins (Hamilton East-Stoney	Cooper
-	-	Creek)	
Cormier	Coteau	Dabrusin	Dalton
Damoff	Dancho	Davidson	Deltell
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Doherty	Dong	Dowdall	Dreeshen
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Stormont-Dundas-	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
South Glengarry)	220.011102	2.100001	
Ellis	Ерр	Erskine-Smith	Falk (Battlefords-Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gainey	Gallant	Garrison	Gazan
Généreux	Genuis	Gerretsen	Gladu
Godin	Goodridge	Gould	Gourde
Gray	Green	Guilbeault	Hajdu
Hallan	Hanley	Hardie	Hepfner
Hoback	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	lacono	Idlout
len	Jaczek	Johns	Jowhari
Kayabaga	Kelloway	Kelly	Khalid
Khanna	Khera	Kitchen	Kmiec
Koutrakis	Kram	Kurek	Kusie
Kusmierczyk	Kwan	Lake	Lalonde
Lambropoulos	Lamoureux	Lapointe	Lattanzio
Lauzon	Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier
Lehoux	Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand-Norfolk)
Lightbound	Lloyd	Lobb	Long
Longfield	Louis (Kitchener-Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Majumdar
Maloney	Martel	Martinez Ferrada	Masse
Mathyssen	May (Cambridge)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port
mozonala (Attaion)	ocuty	monay	Coquitlam)
McLean	McLeod	McPherson	Melillo
Mendès	Mendicino	Miao	Miller
Moore	Morantz	Morrice	Morrison
Morrissey	Motz	Murray	Muys
Naqvi	Nater	Ng	Noormohamed
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Patzer
Paul-Hus	Perkins	Petitpas Taylor	Poilievre
Powlowski	Qualtrough	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Reiu Pohillard	Podriguez	Pogere	Pomanado

Rogers

Romanado

Rood Rota Ruff Sahota Saks Sarai Sajjan Samson Scheer Schiefke Schmale Scarpaleggia Seeback Serré Sheehan Sgro **Shields Shipley** Sidhu (Brampton East) Sidhu (Brampton South)

Singh Small Sorbara Soroka Sousa Steinley Stewart St-Onge **Taylor Roy** Stubbs Sudds Tassi **Tolmie Thomas Thompson Tochor** Trudeau Turnbull Valdez Uppal Van Bynen van Koeverden Van Popta Vandal Vandenbeld Vecchio Vidal Vien Viersen Virani Vis Vuona Wagantall Waugh Webber Weiler **Williams** Williamson Zahid Yip

Zuberi - 281

NAYS — CONTRE

Barsalou-Duval Beaulieu Bergeron Bérubé Blanchet **Blanchette-Joncas Brunelle-Duceppe** Chabot DeBellefeuille **Desbiens Fortin** Champoux Gaudreau Gill Larouche Garon Normandin Lemire Michaud Pauzé

Savard-Tremblay Simard Sinclair-Desgagné Perron

Ste-Marie **Thériault Therrien** Trudel

Villemure - 30 Vignola

PAIRED — PAIRÉS

Blair **Plamondon** Shanahan - 4 Liepert

Pursuant to Standing Order 61(2), the question was put on the original motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 61(2) du Règlement, la motion initiale est mise aux voix et est agréée par le vote suivant :

(Division No. 646 - Vote no 646)

YEAS: 272, NAYS: 32 POUR: 272, CONTRE: 32

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alghabra	Ali	Allison	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Atwin	Bachrach
Badawey	Bains	Baker	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barron	Battiste
Beech	Berthold	Bezan	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blaney	Block
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Bragdon	Brassard	Brière	Brock
Calkins	Cannings	Caputo	Carr
Carrie	Casey	Chagger	Chahal
Chambers	Champagne	Chatel	Chen
Chiang	Chong	Collins (Hamilton East-Stoney	Cooper
		Creek)	
Cormier	Coteau	Dabrusin	Dalton
Damoff	Dancho	Davidson	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Doherty
Dong	Dowdall	Dreeshen	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Stormont-Dundas-	Dzerowicz
	-	South Glengarry)	
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Ерр

Falk (Battlefords-Lloydminster) Falk (Provencher) **Fast Ferreri Fillmore Fisher Fonseca Fortier** Gaheer **Fragiskatos** Fraser Gainey Gallant Garrison Généreux Genuis Gerretsen Gladu Godin Goodridge Gould Gourde Gray Green Guilbeault Hajdu Hallan Hanley Hardie Hepfner Hoback Holland Housefather Hughes Hussen **Hutchings** lacono Idlout Jaczek **Johns** Kelly Jowhari Kayabaga Kelloway Khalid Khanna Khera Kitchen **Kmiec Koutrakis** Kram Kurek Kusie Kusmierczyk Kwan Lake Lalonde Lambropoulos Lamoureux Lattanzio Lauzon LeBlanc Lebouthillier Lehoux Leslie Lewis (Essex) Lewis (Haldimand-Norfolk) Lightbound Lloyd Lobb Longfield MacAulay (Cardigan) MacDonald (Malpeque) MacGregor

Louis (Kitchener-Conestoga) MacKinnon (Gatineau) Maguire Majumdar Maloney **Martinez Ferrada** Martel Masse Mathyssen May (Cambridge) Mazier McCauley (Edmonton West) McDonald (Avalon)

McKinnon (Coquitlam-Port McGuinty McKay

McLean

Coquitlam)

McLeod **McPherson** Melillo Mendès Mendicino Miao Miller Moore Morantz Morrissey Morrice Morrison Motz Nagvi Murray Muys Nater Noormohamed O'Connell Ng **Oliphant** O'Regan Paul-Hus **Patzer Perkins Petitpas Taylor Poilievre** Powlowski Qualtrough Rayes Redekopp Reid **Rempel Garner Richards Roberts** Robillard Rodriguez Rogers Romanado Rood Rota Ruff Sahota Sajjan Saks Samson Sarai Scarpaleggia Schiefke **Schmale** Sgro Sheehan Sidhu (Brampton East) Sidhu (Brampton South) Sorbara Soroka Stewart St-Onge

Scheer Seeback **Shields** Serré Shipley Singh Small Sousa Steinley Stubbs Sudds Tassi **Taylor Roy Thomas Thompson Tochor Tolmie** Trudeau Turnbull Uppal Valdez Van Bynen van Koeverden Van Popta Vandal Vandenbeld Vecchio Vidal Vien Viersen Virani Vuong Wagantall Webber Williams Waugh Weiler Zuberi – 272 Williamson Yip Zahid

NAYS — CONTRE

Barsalou-Duval Beaulieu **Bergeron** Bérubé **Blanchet** Blanchette-Joncas Brunelle-Duceppe Chabot Champoux DeBellefeuille **Desbiens Desilets Erskine-Smith Fortin** Garon Gaudreau Gill Larouche Lemire Michaud Normandin Pauzé Perron

Savard-Tremblay Simard Sinclair-Desgagné Ste-Marie **Thériault Therrien** Trudel Vignola Villemure - 32

PAIRED — PAIRÉS

Blair Liepert Plamondon Shanahan - 4

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:13 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île), seconded by Mr. Ste-Marie (Joliette), — That Bill C-354, An Act to amend the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act (Quebec's cultural distinctiveness and French-speaking communities), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, February 28, 2024, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

- by the Speaker Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for December 7, 2023, pursuant to Standing Order 148(1). — Sessional Paper No. 8527-441-42.
- by Mr. Holland (Minister of Health) Report on the administration and operation of the Canada Health Act for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Canada Health Act, R.S. 1985, c. C-6, s. 23. Sessional Paper No. 8560-441-458-03. (Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Robillard (Marc-Aurèle-Fortin), one concerning health (No. 441-02181) and two concerning business and trade (Nos. 441-02182 and 441-02183).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:41 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:06 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 13, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île), appuyé par M. Ste-Marie (Joliette), — Que le projet de loi C-354, Loi modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (spécificité culturelle du Québec et francophonie), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 28 février 2024, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

- par le Président Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 7 décembre 2023, conformément à l'article 148(1) du Règlement. – Document parlementaire n° 8527-441-42.
- par M. Holland (ministre de la Santé) Rapport sur l'application de la Loi canadienne sur la santé pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi canadienne sur la santé, L.R. 1985, ch. C-6, art. 23. Document parlementaire n° 8560-441-458-03. (Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

- par M. Robillard (Marc-Aurèle-Fortin), une au sujet de la santé (n° 441-02181) et deux au sujet des affaires et du commerce (n° 441-02182 et 441-02183).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 41, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 6, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.